

# Luk

## Chapter 4

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Ἰησοῦς δὲ, πλήρης Πνεύματος Ἁγίου, ὑπέστρεψεν ἀπὸ τοῦ Ἰορδάνου, καὶ ἦγεντο ἐν τῷ Πνεύματι ἐν τῇ ἐρήμῳ.
- یسوع اور- پُر روح-کا پاک- لونا سے - یردن- اور اور  
G2424 G1161 G4134 G4151 G0040 G5290 G0575 G3588 G2446 G2532
- ہجعتو ٺن تٲو ٲنٲٲماتو ٺن تٲو ٺرٲمٲو.
- لے-چایا-گیا میں - روح میں - بیابان۔  
G0071 G1722 G3588 G4151 G1722 G3588 G2048

کی۔ راہنمائی کی اُس کر لا میں ریگستان اُسے نے جس تھا معمور سے القدس روح وہ آیا۔ واپس سے یردن دریائے عیسیٰ

- 2 ἡμέρας τεσσαράκοντα πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ διαβόλου; Καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐδὲν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, καὶ συντελεσθεισῶν αὐτῶν, ἐπέいなσεν.
- دن چالیس آزمایا-جاتا-ہوا کی-طرف-سے - ابلیس؛ اور نہیں کھایا  
G2250 G5062 G3985 G5259 G3588 G1228 G2532 G3756 G5315
- وٲدٲن ٺن تائس ٺمرائس ٺکائائس، کائ سونتلٲسٲائسٲون اٲتٲون، ٺٲائناسن.
- کچھ-بھی-نہیں میں - دنوں - اُن- اور ختم-ہونے-پر اُن-کے- بھوکا-ہوا۔  
G3762 G1722 G3588 G2250 G1565 G2532 G4931 G0846 G3983

لگی۔ بھوک اُسے آخر کار کھایا۔ نہ کچھ نے اُس میں عرصے پورے اِس گیا۔ آزمایا سے ابلیس تک دن چالیس اُسے وہاں

- 3 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ διάβολος, Εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, εἶπέ τῷ λίθῳ τούτῳ, ἵνα γένηται ἄρτος.
- کہا اور اُس-سے - ابلیس- اگر بیٹا ہے کے- خدا- کہہ کو  
G3004 G1161 G0846 G3588 G1228 G1487 G5207 G1510 G3588 G2316 G3004 G3588
- لٲٲو تٲٲٲو، ٲنا گٲنٲائو اٲرتٲس.
- ٲتھر اِس- کہ بنے روٹی۔  
G3037 G3778 G2443 G1096 G0740

جائے۔ اِن روٹی کہ دے حکم کو پتھر اِس تو بے فرزند کا اللہ تُو اِگر کہا، سے اُس نے ابلیس پھر

- 4 καὶ ἀπεκρίθη πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς, Γέγραπται, ὅτι Οὐκ ἐπ' ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται ὁ ἄνθρωπος, <ἀλλ' ἐπὶ παντὶ ῥήματι θεοῦ>.
- اور جواب-دیا سے اُس - یسوع- لکھا-ہے کہ نہیں پر روٹی  
G2532 G0611 G4314 G0846 G3588 G2424 G1125 G3754 G3756 G1909 G0740
- مٲنٲو زٲسٲائو ٲو اٲنٲٲوس، <اٲلٲ ٺٲٲو ٲانٲٲو رٲماتو تٲوٲو>.
- صرف گے-گا - انسان- لیکن پر ہر کلام خدا-کے-  
G3441 G2198 G3588 G0444 G0235 G1909 G3956 G4487 G2316

ہوتی۔ اِنہیں منحصر پر روٹی صرف زندگی کی انسان کہ بے لکھا میں مُقدس کلام کیونکہ نہیں، اِبرگز کہا، کے کر انکار نے عیسیٰ لیکن

- 5 Καὶ ἀναγαγὼν αὐτὸν <ὁ διάβολος εἰς ὄρος ὑψηλόν>, ἔδειξεν αὐτῷ πάσας τὰς βασιλείας τῆς οἰκουμένης ἐν στιγμῇ χρόνου.
- اور لے-جا-کر اُسے - ابلیس پر پہاڑ اونچا- دیکھایا اُسے ساری  
G2532 G0321 G0846 G3588 G1228 G1519 G3735 G5308 G1166 G0846 G3956
- تائس باسائائائس تٲس ٲٲكٲمٲنٲس ٺن سائمٲٲو خرونٲو.
- بادشاہیاں کی- دُنیا میں لمحے وقت-کے۔  
G3588 G0932 G3588 G3625 G1722 G4743 G5550

دکھائے۔ ممالک تمام کے دنیا میں لمحے ایک کر جا لے پر جگہ بلند کسی اُسے نے ابلیس پر اِس

6 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ διάβολος, Σοὶ δώσω τὴν ἐξουσίαν ταύτην ἅπασαν,  
 اور کہا سے اُس - ابلیس - تجھے دوں گا - اختیار یہ سارا -  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1228](#) [G4771](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3778](#) [G0537](#)

καὶ τὴν δόξαν αὐτῶν; ὅτι ἐμοὶ παραδέδοται, καὶ ὧ ἐὰν θέλω, δίδωμι  
 اور - جلال اُن کا؛ کیونکہ مجھے سونپا گیا ہے - اور جسے اگر چاہوں دیتا ہوں -  
[G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3860](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2309](#) [G1325](#)

αὐτήν.

یہ۔  
[G0846](#)

ہوں۔ سکتا دے چاہوں جسے اور ہیں گئے کئے سپرد میرے یہ کیونکہ گا۔ دوں اختیار تمام پر ان اور شوکت و شان کی ممالک ان تجھے میں بولا، وہ

7 σὺ οὖν, ἐὰν προσκυνήσης ἐνώπιον ἐμοῦ, ἔσται σοῦ πᾶσα.  
 تُو پس - اگر سجدہ کرے سامنے میرے - ہوگا تیرا سب۔  
[G4771](#) [G3767](#) [G1437](#) [G4352](#) [G1799](#) [G1473](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3956](#)

کرے۔ سجدہ مجھے تُو کہ ہے یہ شرط گا۔ ہو ہی تیرا کچھ سب یہ لہذا

8 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Γέγραπται, Προσκυήσεις «Κύριον  
 اور جواب دے کر - یسوع کہا اُس سے ہے - لکھا ہے - سجدہ کرے گا - «خداوند  
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1125](#) [G4352](#) [G2962](#)

τὸν Θεόν σου», καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις.  
 - خدا اپنے اور اُسی صرف عبادت کرے گا۔  
[G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3441](#) [G3000](#)

کر۔ عبادت کی اُسی صرف اور کر سجدہ کو اللہ اپنے رب ہے، لکھا یوں میں مقدس کلام کیونکہ نہیں، برگز دیا، جواب نے عیسیٰ لیکن

9 Ἦγαγεν δὲ αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλὴμ, καὶ ἔστησεν ἐπὶ τὸ πτερυγίον τοῦ  
 لے گیا اور اُسے میں یروشلم - اور کھڑا کیا اور پر - کنگرے کے -  
[G0071](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4419](#) [G3588](#)

ἱεροῦ, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, βάλε σεαυτὸν ἐντεῦθεν  
 بیکل اور کہا اُس سے - اگر بیٹا ہے کے - خدا - پھینک اپنے آپ کو یہاں سے -  
[G2411](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0906](#) [G4572](#) [G1782](#)

کاتو;

نیچے؛  
[G2736](#)

دے۔ لگا چھلانگ سے یہاں تو ہے فرزند کا اللہ تُو اگر کہا، اور کہا کھڑا پر جگہ اونچی سے سب کی المقدس بیت کر جا لے یروشلم اُسے نے ابلیس پھر

10 γέγραπται γὰρ, ὅτι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ σοῦ, τοῦ  
 لکھا ہے - کیونکہ - کہ کو فرشتوں اپنے حکم دے گا - بارے میں تیرے -  
[G1125](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G1781](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3588](#)

διαφυλάξαι σε;  
 حفاظت کرنا؛ تیری؛  
[G1314](#) [G4771](#)

گا، دے حکم کا کرنے حفاظت تیری کو فرشتوں اپنے وہ ہے، لکھا میں مقدس کلام کیونکہ

11 καὶ ὅτι ἐπὶ χειρῶν ἀρουσίν σε, μή ποτε προσκόψης πρὸς λίθον τὸν  
 اور کہ پر ہاتھوں گے اٹھائیں - تجھے نہ - کبھی ٹھوکر کھائے سے پتھر -  
[G2532](#) [G3754](#) [G1909](#) [G5495](#) [G0142](#) [G4771](#) [G3361](#) [G4219](#) [G4350](#) [G4314](#) [G3037](#) [G3588](#)

πόδα σου.  
 پاؤں تیرا۔  
[G4228](#) [G4771](#)



- 17 καὶ ἐπεδόθη αὐτῷ βιβλίον τοῦ προφήτου Ἡσαΐου, καὶ ἀναπτύξας τὸ  
 اور دیا-گیا اُسے کتاب کے-نبی یسعیاہ- اور کھول-کر اور -  
[G2532](#) [G1929](#) [G0846](#) [G0975](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2268](#) [G2532](#) [G0380](#) [G3588](#)
- βιβλίον, εὖρεν τὸν τόπον οὗ ἦν γεγραμμένον,  
 کتاب- پایا - جگہ جہاں تھا لکھا-ہوا-  
[G0975](#) [G2147](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1125](#)

نکالا، ڈھونڈ حوالہ یہ کر کھول کو طومار نے اُس تو گئی دی کتاب کی نبی یسعیاہ اُسے

- 18 Πνεῦμα Κυρίου ἐπ' ἐμέ, οὗ εἶνεκεν ἔχρισέν με εὐαγγελίσασθαι  
 روح خداوند-کی پر مجھ- سے جس-کی-وجہ-سے کیونکہ مسح-کیا مجھے خوشخبری-دینے  
[G4151](#) [G2962](#) [G1909](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1752](#) [G5548](#) [G1473](#) [G2097](#)
- πτωχοῖς, ἀπέσταλκέν με <ΐασασθαι τοὺς συντετριμμένους τὴν καρδίαν>,  
 غریبوں-کو- بھيجا-ہے مجھے <شفاء-دینے-کو- کوئے-ہوئے- کوئے-ہوئے- دل-میں->,  
[G4434](#) [G0649](#) [G1473](#) [G2390](#) [G3588](#) [G4937](#) [G3588](#) [G2588](#)
- κηρῦξαι αἰχμαλώτοις ἄφεισιν, καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, ἀποστεῖλαι τεθραυσμένους  
 اعلان-کرنے قیدیوں-کو ربائی- اور اندھوں-کو بینائی- بھيجنے کچلے-ہوئوں-کو  
[G2784](#) [G0164](#) [G0859](#) [G2532](#) [G5185](#) [G0309](#) [G0649](#) [G2352](#)
- ἐν ἀφέσει,  
 میں آزادی-  
[G1722](#) [G0859](#)

لئے کے کرنے اعلان یہ مجھے نے اُس ہے۔ دیا اختیار کا سنانے خبری خوش کو غریبوں کے کر مسح سے تیل مجھے نے اُس کیونکہ ہے، پر مجھ روح کا رُب  
 کراؤں آزاد کو ہوؤں کچلے میں کہ ہے بھيجا مجھے نے اُس گے۔ دیکھیں اندھے اور گی ملے ربائی کو قیدیوں کہ ہے بھيجا

- 19 κηρῦξαι ἐνιαυτὸν Κυρίου δεκτόν.  
 اعلان-کرنے سال خداوند-کے قبول-  
[G2784](#) [G1763](#) [G2962](#) [G1184](#)

کروں۔ اعلان کا سال کے بحالی سے طرف کی رب اور

- 20 καὶ πτύξας τὸ βιβλίον, ἀποδοὺς τῷ ὑπηρέτῃ, ἐκάθισεν, καὶ πάντων  
 اور بند-کر-کے - کتاب- کو واپس-دے-کر خادم- بیٹھ-گیا- اور سب-کی  
[G2532](#) [G4428](#) [G3588](#) [G0975](#) [G0591](#) [G3588](#) [G5257](#) [G2523](#) [G2532](#) [G3956](#)
- οἱ ὀφθαλμοὶ ἐν τῇ συναγωγῇ ἦσαν ἀτενίζοντες αὐτῷ.  
 - آنکھیں میں - عبادت-خانے تھیں ٹکٹکی-باندھے اُس-پر۔  
[G3588](#) [G3788](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1510](#) [G0816](#) [G0846](#)

تھیں۔ لگی پر اُس آنکھیں کی جماعت ساری گیا۔ بیٹھ اور دیا کر واپس کو ملازم کے خانے عبادت کر لپیٹ کو طومار نے عیسیٰ کر کہہ یہ

- 21 ἤρξατο δὲ λέγειν πρὸς αὐτοὺς, ὅτι Σήμερον πεπλήρωται ἡ γραφή αὕτη,  
 شروع-کیا اور کہنے سے ان- کہ آج پوری-ہوئی - نوشتہ -  
[G0756](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4594](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3778](#)
- ἐν τοῖς ὠσίν ὑμῶν.  
 میں - کانوں- تمہارے-  
[G1722](#) [G3588](#) [G3775](#) [G4771](#)

ہے۔ لکھا ہو پورا ہی سنتے تمہارے فرمان یہ کا اللہ آج اُٹھا، بول وہ پھر

- 22 καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῶ, καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς  
اور سب گواہی دیتے تھے۔ اُس کے لیے۔ اور حیران ہوتے تھے۔ پر - کلاموں کے  
G2532 G3956 G3140 G0846 G2532 G2296 G1909 G3588 G3056 G3588
- χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ; καὶ ἔλεγον, Οὐχὶ  
فضل - نکلتے ہوئے سے - منہ اُس کے؛ اور کہتے تھے۔ کیا نہیں  
G5485 G3588 G1607 G1537 G3588 G4750 G0846 G2532 G3004 G3780
- υἱὸς ἐστὶν Ἰωσήφ οὗτος?  
بیٹا ہے یوسف کا یہ؟  
G5207 G1510 G2501 G3778

نہیں بیٹا کا یوسف یہ کیا لگے، کہنے وہ اور نکلیں، سے منہ کے اُس جو تھے زدہ حیرت پر باتوں پُر فضل اُن وہ لگے۔ کرنے باتیں میں حق کے عیسیٰ سب ہے؟

- 23 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Πάντως ἐρεῖτέ μοι τὴν παραβολὴν ταύτην, Ἰατρίε  
اور کہا سے اُن۔ ضرور مجھ سے کہو گے۔ مثال یہ۔ طبیب  
G2532 G3004 G4314 G0846 G3843 G2046 G1473 G3588 G3850 G3778 G2395
- θεράπευσον σεαυτόν; ὅσα ἠκούσαμεν γενόμενα εἰς τὴν Καφαρναοὺμ, ποιήσον  
شفا۔ دے اپنے۔ آپ کو؛ جو۔ کچھ سنا۔ ہے بونے۔ والا میں۔ کفرناحوم۔ کر  
G2323 G4572 G3745 G0191 G1096 G1519 G3588 G2584 G4160
- καὶ ὧδε ἐν τῇ πατρίδι σου.  
بھی یہاں میں۔ وطن۔ اپنے۔  
G2532 G5602 G1722 G3588 G3968 G4771

معجزے میں کفرناحوم نے آپ کہ ہے آیا میں سننے یعنی کر۔ علاج کا آپ اپنے پہلے ڈاکٹر، اے گے، بتاؤ کہاوت یہ مجھے تم ہے شک کہا، سے اُن نے اُس دکھائیں۔ بھی میں شہر وطنی اپنے یہاں معجزے ایسے اب ہیں۔ کئے

- 24 εἶπεν δέ, Ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς προφήτης δεκτός ἐστὶν ἐν  
کہا اور۔ آمین کہتا۔ ہوں تم سے۔ کہ کوئی نہیں۔ نبی قبول ہے میں  
G3004 G1161 G0281 G3004 G4771 G3754 G3762 G4396 G1184 G1510 G1722
- τῇ πατρίδι αὐτοῦ.  
- وطن۔ اپنے۔  
G3588 G3968 G0846

ہوتا۔ نہیں مقبول میں شہر وطنی اپنے نبی بھی کوئی کہ ہوں بتاتا سچ کو تم میں لیکن

- 25 ἐπ' ἀληθείας δὲ λέγω ὑμῖν, πολλαὶ χῆραι ἦσαν ἐν ταῖς ἡμέραις  
پر سچائی اور کہتا۔ ہوں تم سے۔ بہت بیوائیں تھیں میں۔ دنوں  
G1909 G0225 G1161 G3004 G4771 G4183 G5503 G1510 G1722 G3588 G2250
- Ἡλίου ἐν τῷ Ἰσραήλ, ὅτε ἐκλείσθη ὁ οὐρανὸς ἐπὶ ἔτη τρία καὶ  
ایلیاہ۔ کے میں۔ اسرائیل۔ جب بند۔ ہوا۔ آسمان۔ تک سال تین اور  
G2243 G1722 G3588 G2474 G3753 G2808 G3588 G3772 G1909 G2094 G5140 G2532
- μῆνας ἕξ, ὡς ἐγένετο λιμὸς μέγας ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν;  
مہینے چھ۔ جب ہوا۔ کال بڑا پر ساری۔ زمین؛  
G3376 G1803 G5613 G1096 G3042 G3173 G1909 G3956 G3588 G1093

پورے اور ہوئی نہ بارش تک سال تین ساڑھے جب وقت اُس تھیں، بیوائیں مند ضرورت سی بہت میں اسرائیل میں زمانے کے نبی الیاس کہ ہے حقیقت یہ پڑا۔ کال سخت میں ملک

26 καὶ πρὸς οὐδεμίαν αὐτῶν ἐπέμφθη Ἡλίας, εἰ μὴ εἰς Σάρεπτα τῆς  
 اور پاس کسی-نہیں سے-میں-سے بھیجا-گیا اہلیاہ- مگر نہیں میں صرف کے-  
[G2532](#) [G4314](#) [G3762](#) [G0846](#) [G3992](#) [G2243](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1519](#) [G4558](#) [G3588](#)

Σιδωνίας, πρὸς γυναῖκα, χήραν.  
 صیدا- پاس عورت- بیوا-  
[G4606](#) [G4314](#) [G1135](#) [G5503](#)

تھی۔ ربتی میں صاریت شہر کے صیدا جو پاس کے بیوہ غیر یہودی ایک بلکہ گیا بھیجا نہیں پاس کے کسی سے میں اُن کو الیاس باوجود کے اِس

27 καὶ πολλοὶ λεπροὶ ἦσαν ἐν τῷ Ἰσραὴλ, ἐπὶ Ἑλισαίου τοῦ προφήτου,  
 اور بہت کوڑھی تھے میں - اسرائیل- زمانے-میں الیشع - نبی-  
[G2532](#) [G4183](#) [G3015](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2474](#) [G1909](#) [G1666](#) [G3588](#) [G4396](#)

καὶ οὐδεὶς αὐτῶν ἐκαθαρίσθη, εἰ μὴ Ναϊμὰν ὁ Σύρος.  
 اور کوئی-نہیں سے-میں-سے پاک-کیا-گیا- مگر نہیں نعمان - شامی-  
[G2532](#) [G3762](#) [G0846](#) [G2511](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3497](#) [G3588](#) [G4948](#)

شام ملک جو کو نعمان صرف بلکہ ملی نہ شفا کو کسی سے میں اُن لیکن تھے۔ مریض سے بہت کے کوڑھ میں اسرائیل میں زمانے کے نبی الیشع طرح اِسی تھا۔ شہری کا

28 καὶ ἐπλήσθησαν πάντες θυμοῦ ἐν τῇ συναγωγῇ, ἀκούοντες ταῦτα;  
 اور بھر-گئے سب سے-میں میں - عبادت-خانے- سن-کر یہ-باتیں;  
[G2532](#) [G4130](#) [G3956](#) [G2372](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G0191](#) [G3778](#)

گئے۔ آ میں طیش بڑے وہ تو سنیں باتیں یہ نے لوگوں جمع میں خانے عبادت جب

29 καὶ ἀναστάντες, ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω τῆς πόλεως, καὶ ἤγαγον αὐτὸν ἕως  
 اور اُٹھ-کر- نکال-دیا اُسے باہر - شہر- اور لے-گئے اُسے تک  
[G2532](#) [G0450](#) [G1544](#) [G0846](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G0071](#) [G0846](#) [G2193](#)

ὄφρυος τοῦ ὄρους ἐφ' οὗ ἡ πόλις ὑκοδόμητο αὐτῶν, ὥστε  
 چوٹی کے- پہاڑ پر جس - شہر بسا-بوا-تھا آن-کا- تاکہ  
[G3790](#) [G3588](#) [G3735](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3618](#) [G0846](#) [G5620](#)

κατακρημνίσαι αὐτόν;  
 گرا-دیں اُسے;  
[G2630](#) [G0846](#)

تھے، چاہتے گرانا نیچے اُسے وہ سے وہاں تھا۔ گیا کیا تعمیر کو شہر پر جس گئے لے کنارے کے پہاڑی اُس کر نکال سے شہر اُسے اور اُٹھے وہ

30 αὐτὸς δὲ, διελθὼν διὰ μέσου αὐτῶν, ἐπορεύετο.  
 وہ لیکن- گزر-کر سے بیچ اُن-کے- چلا-گیا۔  
[G0846](#) [G1161](#) [G1330](#) [G1223](#) [G3319](#) [G0846](#) [G4198](#)

گیا۔ چلا سے وہاں کر گزر سے میں اُن عیسیٰ لیکن

31 Καὶ κατήλθεν εἰς Καφαρναοῦμ, πόλιν τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἦν διδάσκων  
 اور اُترا میں کفرناحوم- شہر کے- گلیل- اور تھا بوا  
[G2532](#) [G2718](#) [G1519](#) [G2584](#) [G4172](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1321](#)

αὐτοὺς ἐν τοῖς σάββασι.  
 انہیں میں - سبتوں-  
[G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4521](#)

لگا۔ سکھانے کو لوگوں میں خانے عبادت دن کے سبت اور گیا کو کفرناحوم شہر کے گلیل وہ بعد کے اِس

32 καὶ ἐξεπλήσσαντο ἐπὶ τῇ διδασχῇ αὐτοῦ, ὅτι ἐν ἐξουσίᾳ ἦν ὁ  
اور حیران-ہوتے-تھے پر - تعلیم اُس-کی- کیونکہ میں اختیار تھا -  
[G2532](#) [G1605](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1722](#) [G1849](#) [G1510](#) [G3588](#)

λόγος αὐτοῦ.  
کلام اُس-کا۔  
[G3056](#) [G0846](#)

تھا۔ دیتا تعلیم ساتھ کے اختیار وہ کیونکہ گئے، رہ بکا بکا کر سن تعلیم کی اُس وہ

33 καὶ ἐν τῇ συναγωγῇ ἦν ἄνθρωπος ἔχων πνεῦμα δαιμονίου ἀκαθάρτου;  
اور میں - عبادت-خانے تھا آدمی رکھتا-ہوا روح بدروح-کی ناپاک؛  
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1510](#) [G0444](#) [G2192](#) [G4151](#) [G1140](#) [G0169](#)

καὶ ἀνέκραξεν φωνῇ μεγάλῃ,  
اور چلایا آواز-سے بڑی-  
[G2532](#) [G0349](#) [G5456](#) [G3173](#)

لگا، بولنے کر چیخ چیخ وہ اب تھا۔ میں قبضے کے روح ناپاک کسی جو تھا آدمی ایک میں خانے عبادت

34 Ἐὰ τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ, Ναζαρηνέ? ἦλθες ἀπολέσαι ἡμᾶς? οἶδά  
!ہائے! کیا ہمیں اور تجھے- یسوع- ناصری؟ آیا-ہے بلاک-کرنے ہمیں؟ جانتا-ہوں  
[G1436](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2424](#) [G3479](#) [G2064](#) [G0622](#) [G1473](#) [G1492](#)

σε τίς εἶ, ὁ Ἅγιος τοῦ Θεοῦ.  
تجھے کون ہے- قُدوس کا- خدا۔  
[G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2316](#)

ہیں۔ قُدوس کے اللہ آپ ہیں، کون آپ کہ ہوں جانتا تو میں ہیں؟ آئے کرنے بلاک ہمیں آپ کیا ہے؟ واسطہ کیا ساتھ کے آپ ہمارا عیسیٰ، کے ناصرت

35 καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, λέγων, Φιμώθητι, καὶ ἔξελθε ἀπ'  
اور ڈانٹا اُسے - یسوع- کہتے-ہوئے- چپ-ہو-جا- اور نکل-جا سے  
[G2532](#) [G2008](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5392](#) [G2532](#) [G1831](#) [G0575](#)

αὐτοῦ! καὶ ῥίψαν αὐτὸν τὸ δαιμόνιον εἰς τὸ μέσον, ἔξῃλθεν ἀπ'  
!اُس! اور اور گرا-کر اُسے - بدروح میں - بیچ- نکل-گئی سے  
[G0846](#) [G2532](#) [G4496](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3319](#) [G1831](#) [G0575](#)

αὐτοῦ, μηδὲν βλάψαν αὐτόν.  
اُس- کچھ-بھی-نہیں نقصان-پہنچا-کر اُسے۔  
[G0846](#) [G3367](#) [G0984](#) [G0846](#)

لیکن گئی۔ نکل سے میں اُس کر پٹک پر فرش میں بیچ کے جماعت کو آدمی بدروح پر اِس جا! نکل سے میں آدمی خاموش! کہا، کر ڈانٹ اُسے نے عیسیٰ  
ہوا۔ نہ زخمی آدمی وہ

36 καὶ ἐγένετο θάμβος ἐπὶ πάντας, καὶ συνελάλου πρὸς ἀλλήλους, λέγοντες,  
اور ہوا حیرت پر سب- اور باتیں-کرتے-تھے سے ایک-دوسرے- کہتے-ہوئے-  
[G2532](#) [G1096](#) [G2285](#) [G1909](#) [G3956](#) [G2532](#) [G4814](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3004](#)

Τίς ὁ λόγος οὗτος, ὅτι ἐν ἐξουσίᾳ καὶ δυνάμει ἐπιτάσσει τοῖς  
کیا - کلام یہ- کہ میں اختیار اور قوت حکم-دیتا-ہے کو  
[G5101](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3754](#) [G1722](#) [G1849](#) [G2532](#) [G1411](#) [G2004](#) [G3588](#)

ἀκαθάρτοις πνεύμασιν, καὶ ἐξέρχονται?  
ناپاک روحوں- اور نکل-جاتی-ہیں؟  
[G0169](#) [G4151](#) [G2532](#) [G1831](#)

پر کہنے کے اُس اور مانتی حکم کا اُس بدروحیں کہ ہے قوت اور اختیار کیا میں الفاظ کے آدمی اِس لگے، کہنے سے دوسرے ایک اور گئے گھبرا لوگ تمام  
ہیں؟ جاتی نکل

37 καὶ ἐξεπορεύετο ἦχος περὶ αὐτοῦ εἰς πάντα τόπον τῆς περιχώρου.  
 اور پھیلتی-تھی آواز بارے-میں اُس-کے میں ہر جگہ کے-علاقے۔  
[G2532](#) [G1607](#) [G2279](#) [G4012](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3956](#) [G5117](#) [G3588](#) [G4066](#)

گیا۔ پھیل میں علاقے پورے اُس چرچا میں بارے کے عیسیٰ اور

38 Ἀναστὰς δὲ ἀπὸ τῆς συναγωγῆς, εἰσῆλθεν εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος.  
 اُٹھ-کر اور سے - عبادت-خانے- داخل-ہوا میں - گھر شمعون-کے۔  
[G0450](#) [G1161](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G4613](#)

πενθερὰ δὲ τοῦ Σίμωνος ἦν συνεχομένη πυρετῶ μεγάλῃ; καὶ ἠρώτησαν  
 ساس اور کی-شمعون تھی گرفتار بخار-میں تیز؛ اور کہا  
[G3994](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4613](#) [G1510](#) [G4912](#) [G4446](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2065](#)

αὐτὸν περὶ αὐτῆς.  
 اُس-سے بارے-میں اُس-کے۔  
[G0846](#) [G4012](#) [G0846](#)

کی اُس وہ کہ کی گزارش سے عیسیٰ نے انہوں تھی۔ مبتلا میں بخار شدید ساس کی شمعون وہاں گیا۔ گھر کے شمعون کر چھوڑ کو خانے عبادت عیسیٰ پھر  
 کرے۔مدد

39 καὶ ἐπιστὰς ἐπάνω αὐτῆς, ἐπετίμησεν τῷ πυρετῶ, καὶ ἀφῆκεν αὐτήν;  
 اور جھک-کر اوپر اُس-کے- ڈانٹا کو بخار- اور چھوڑ-دیا اُسے؛  
[G2532](#) [G2186](#) [G1883](#) [G0846](#) [G2008](#) [G3588](#) [G4446](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#)

παραχρῆμα δὲ ἀναστᾶσα, διηκόνει αὐτοῖς.  
 فوراً اور اُٹھ-کر- لگی خدمت-کرنے-لگی اُن-کی۔  
[G3916](#) [G1161](#) [G0450](#) [G1247](#) [G0846](#)

لگی۔ کرنے خدمت کی اُن کر اُٹھ وقت اسی ساس کی شمعون اور گیا اُتر وہ تو ڈانٹا کو بخار کر بو کھڑے سربانے کے اُس نے اُس

40 Δύνοντος δὲ τοῦ ἡλίου, ἅπαντες ὅσοι εἶχον ἀσθενοῦντας νόσοις  
 ڈوبتے-بوئے اور - سورج- سب جتنے رکھتے-تھے بیماروں-کو بیماریوں-میں  
[G1416](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2246](#) [G0537](#) [G3745](#) [G2192](#) [G0770](#) [G3554](#)

ποικίλαις, ἤγαγον αὐτοὺς πρὸς αὐτόν, ὁ δὲ ἐνὶ ἐκάστῳ αὐτῶν, τὰς  
 مختلف- لائے انہیں پاس اُس-کے- اور ایک ہر اُن-میں-سے-  
[G4164](#) [G0071](#) [G0846](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1520](#) [G1538](#) [G0846](#) [G3588](#)

χεῖρας ἐπιτιθεῖς, ἐθεράπευεν αὐτούς;  
 ہاتھ رکھ-کر- شفا-دیتا-تھا انہیں؛  
[G5495](#) [G2007](#) [G2323](#) [G0846](#)

رکھ ہاتھ اپنے پر ایک ہر نے اُس تھیں، نہ کیوں بھی کچھ بیماریاں کی اُن خواہ لائے۔ پاس کے عیسیٰ کو مریضوں اپنے لوگ مقامی سب تو گیا ڈھل دن جب  
 دی۔شفا اُسے کر

41 ἐξήρχετο δὲ καὶ δαιμόνια ἀπὸ πολλῶν, κραυγάζοντα καὶ λέγοντα, ὅτι  
 نکلتے-تھے اور بھی بدروحیوں سے بہتوں- چلاتی-بوئی اور کہتی-بوئی- کہ  
[G1831](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1140](#) [G0575](#) [G4183](#) [G2905](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3754](#)

Σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ. καὶ ἐπιτιμῶν, οὐκ εἶα αὐτὰ λαλεῖν, ὅτι  
 تُو ہے بیٹا - کا-خدا. اور ڈانٹ-کر- نہیں دیتا-تھا انہیں بولنے- کیونکہ  
[G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2008](#) [G3756](#) [G1439](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3754](#)

ἤδεισαν τὸν Χριστὸν αὐτὸν εἶναι.  
 جانتے-تھے کو- مسیح اُسے بونا۔  
[G1492](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0846](#) [G1510](#)

انہیں نے اُس لئے اِس بے مسیح وہ کہ تھیں جانتی وہ چونکہ لیکن ہے۔ فرزند کا اللہ تُو کہا، کر چلا وقت نکلتے نے جنہوں تھیں بھی بدروحیوں میں بہتوں  
 دیا۔ نہ بولنے کر ڈانٹ

- 42 Γενομένης δὲ ἡμέρας, ἐξελθὼν, ἐπορεύθη εἰς ἔρημον τόπον, καὶ οἱ  
 - اور جگہ- ویران میں گیا نکل-کر- اور دن- بوتے-بوئے  
[G1096](#) [G1161](#) [G2250](#) [G1831](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2048](#) [G5117](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ὄχλοι ἐπεζήτουν αὐτόν, καὶ ἤλθον ἕως αὐτοῦ καὶ κατείχον αὐτόν, τοῦ  
 بھڑیں ڈھونڈتی-تھیں - اُسے اور آئے تک اُس اور روکتے-تھے - اُسے -  
[G3793](#) [G1934](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#) [G2193](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2722](#) [G0846](#) [G3588](#)
- μὴ πορεύεσθαι ἀπ' αὐτῶν.  
 نہ جانے سے اُن۔  
[G3361](#) [G4198](#) [G0575](#) [G0846](#)

پاس اپنے اُسے لوگ پہنچا۔ پاس کے اُس آخرکار ڈھونڈتے ڈھونڈتے اُسے بجوم لیکن گیا۔ چلا جگہ ویران کسی کر نکل سے شہر عیسیٰ تو چڑھا دن اگلا جب تھے۔ چاہتے دینا نہیں جانے سے

- 43 ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτούς, ὅτι καὶ ταῖς ἐτέραις πόλεσιν εὐαγγελίσασθαι  
 - لیکن کہا سے اُن- کہ بھی کو - دوسرے شہروں دینا خوشخبری-  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G4172](#) [G2097](#)
- με δεῖ, τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ; ὅτι ἐπὶ τοῦτο ἀπεστάλην.  
 مجھے - ضروری- ہے - بادشاہی کی - خدا؛ کیونکہ پر اِس - بھیجا- گیا- ہوں۔  
[G1473](#) [G1163](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G1909](#) [G3778](#) [G0649](#)

لئے کے مقصد اِسی مجھے کیونکہ سناؤں، خبری خوش کی بادشاہی کی اللہ کر جا بھی میں شہروں دوسرے میں کہ ہے لازم کہا، سے اُن نے اُس لیکن ہے۔ گیا بھیجا

- 44 καὶ ἦν κηρύσσω εἰς τὰς συναγωγὰς τῆς Ἰουδαίας.  
 اور تھا منادی- کرتا- ہوا میں - عبادت- خانوں کے - یہودیہ۔  
[G2532](#) [G1510](#) [G2784](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G2449](#)

رہا۔ کرتا منادی میں خانوں عبادت کے یہودیہ وہ چنانچہ